The Right Word in the Right Place

M i c h a e l   R i n g

cttv **Certified: English into Spanish**

Languages and specialist subject areas (software localization, technical translation, proofreading, editing, QA, consecutive interpreting, linguistic advice)

Presentation:

Technical translator and localizer, born and raised in Uruguay.
More than 27 years as a freelance translator
Main language pair: *English into Spanish (both European and American)*
Other translation language pairs:
Spanish > Hebrew; Hebrew > Spanish; French > Spanish
Consecutive interpreter (*English, Hebrew, Spanish*).

Native language: *Spanish*. Other languages: *English, French, Hebrew*
Education:
- *English and French Linguistics at Tel Aviv University.*
- *Training Course for Teachers of Spanish as a Foreign Language – Cervantes Institute*

Customer satisfaction is my goal. My reputation has been built on quality work, reasonable rates, timely deliveries and excellent communication skills.

Professional experience:

Translation, localization and consecutive interpreting experience:

Main fields

- *Information Technology*
- *Telecommunications*
- *Military systems and equipment*
- *Intelligence, security and surveillance systems*
- *Marketing and Communications*

Other fields

- *Hospitality/Travel and Tourism*
- *Medical Devices and Clinical studies*
- *Technical documentation in many areas*

• *Journalism (14 years as* **English and French into Hebrew translator** *in a news agency)*

Professional membership:

❖   **American Translators Association (ATA)**, Corresponding Member (since 2000)

❖   *ata* **Certified Translator: English into Spanish**

❖   **Recognized by the Israel Translators Association**

❖   **Association of Tel-Aviv Journalists**

Contact information:

Michael Ring
P.O. Box 10231
Ramat Gan 5200201, Israel
Tel & Fax: +972-3672 3232
Mobile: +972-54 945 0301
E-mail: miguelr@netvision.net.il
Skype: migring